

# LO GERONÉS

Diari nacionalista

Girona: Dimecres 21 d' Octubre de 1908.

NÚM. 767

ANY XV.

Número solt 5 cts.

## PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Girona, un mes ..... 1 pesseta.  
Catalunya y demés regions trimestre. 4  
Països d' Unió postal, 9

Redacció y Administració  
CARRER DEL PAVO, NUM. 6, BAIXOS

## ANUNCIS Y REMITITS

á preus convencionals

Publiquinse ó no, no's tornan els originals.  
Dels treballs firmats ne son responsables sos autors.

Número solt 5 cts.

# Fotografies d' A. GARCIA

Girona

MONTADES AB ELS ULTIMS ADELANTOS Y TALLER A BARCELONA

Ultimes novetats pera comunions 6 retrats album ab ampliació 8 pessetes  
Tinch el gust de participar al respectable públic que aquesta casa compta ab nombrosa dependencia y firmes dels millors retocadors de retrats desde 'l dia 20 Abril

Es fan tota classe de treballs per difícils  
que signin, y ab rapidés sense competència

ESTABLIMENTS a Figueres, carrer de la Junquera n.º 1, a Cassà de la Selva, carrer Abajo, n.º 27, y altres en construcció

## GRAN ACCEPTACIÓ

Grans ampliacions de regalo per cada 6 re-  
trats iluminats o en negre a gust del públic

## SANTORAL

SANT D' AVUY:— Sant Hilarió, abat

y Ursula y comp., verg. y martirs.

SANT DE DEMÀ.—Stes. Maria Salomé

y Cordula, verge.

QUARANTA HORSES:—Continuan en l'

església de les Bernardes.

## PURIFIQUEM LA LLENGUA!

Es mal de temps, á Catalunya, per  
assort nostre, la parla innoble.

Molls eran els fills de la llengua

nostrada que la sentíen al cor,

punyenta, la ferida donada pels qui

malparlan, á la gloriosa llengua ca-

talana. I von l' Escop també l' plora-

va l' enviliment de la llengua. Però,

I von l' Escop no s' acontentà ab ge-

meigar en la sollicitud sino què, plé de

courage, agafà la ploma, i desde un

recò de La Selva, com altre Pere l'

Ermítat, proclamà la moderna creu-

ada. Ab constància d' apostol, ab

convenciment de creyent l' ha pre-

dicada tot sol durant llarga tempo-

ra. La seva paraula, per sort nostre

no hi caigut en la buidor: ha trobat

ressó en nombrosos catalans. La

creuade ja està extesa: nous creuats

surtien cada dia; son ja llegió: lo pre-

gona la major part de la premsa

catalana. El vibrant «Alerta» d' en

Maragall li ha donat ferma embran-

ysa: tothom l' ha compresa la ne-

cessitat de purificar la llengua. Les

planes de LO GERONÉS no podian

restara mudes: devien portarli el seu

granet de sorra á la magna empresa.

A molts dels catalans sembla com

si si hi hagués fet necessari en el

llenguatge, les fastomies inmondades,

les paraules desvergonyides, inde-

coroses. El fastomar s' ha ensenyoi-

ts de tot lloc: dels pobles, de les

viles, de les ciutats. De fastomadors

se sentireu pels carrers, en les

reunions públiques, en les cases,

fins el temple se profana ab la parla

internacional. Y no es llenguatge sols de

carreteres, de la gent baxa, de perso-

nes sens educació; es patrimoni de

tothom. Le conversa igual s' enlla-

ta, que quan es serena, lo mateix

les grans que els xics. Escolteu

els qui volén dignificarla á la glo-

yets que van á l' escola i poques  
n' oireu sense mescla de paraules  
indecents. He vist ab indignació  
com pares perversos ensenyaven als  
seus tendres fillets á pronunciar  
paraules vils que la seva llengua  
pura semblava s' hi resistia i com  
se recreiaven i reyen satànicament  
quan á la fi els seus llavis lograven  
pronunciarles.

Escolteu els enraonaments dels  
noys ja espigats, d' aquests que  
van el Institut i á cada tres paraules  
una d' indecorosa quan no horribles  
flestomies; i axi ho fan perquè s'  
creuen que el fastomar fa home.

Y els nostres joves jo! els nostres  
joves! també renegan i tant renegan  
els de cabell llarc i care afeitada que  
s' diuen intelectuals i conreuadors  
de la llengua, com aquells altres  
joves inútils, paràssits de la societat,  
que s' creuen esser fins, enraonant  
ab llengua dolsa.

El fastomar es una aberració tan  
gran que's incomprendible en tota  
persona que tinga dos dits de front.  
No hi cap l' escusa de l' ignorància:  
perque la raó natural ja ho diu. Les  
fastomies contra la Divinitat son in-  
concebibles en llavis d' un esser ra-  
cional, perque una de dugues: ó bé  
creu l' home en l' existència de la Di-  
vinitat ó no hi creu. Si creu en un  
Deu omnipotent ¿de qué pot califi-  
carse l' acte de rebellia que supose  
l' emplear el dò de la paraula, que li  
ha sigut otorgat pel mateix Deu, pera  
insultarlo ab les fastomias més sut-  
zes, més inmondes? el que menys  
deu calificarsel d' imbécil. Si ensoper-  
bit de si mateix, té l' orgull i stúlticia  
de no reconeixer un Creador ¿per-  
què l' anomena? En aquest cas, lo  
més llògic i consequent á la seva  
errònia manera de pensar es no par-  
lar de lo que para ell no existeix.

i Fills de la Patria! desterremila de  
nostres boques la parla indigna. Pu-  
rificarem la nostra excelse llengua:  
l' estrenua, la polida, la gentil, la  
nobilitissima llengua catalana. Vellém  
continuament pera que el seu setia-  
siga sempre de reyalesa i magestat,  
pera que jamay, embrutida, devalli  
les llordes graonades del fastomar.

Els qui volén dignificarla á la glo-

riosa llengua nostra: els qui ens pesa  
en l' ànima l' agravi inferit á Deu i á  
la Llengua, trevallem sens defalliment  
pera netejarla de les tacas de  
baxesa ab les quals s' enllota el seu  
brill claríssim. Conjurem tots pè-  
ra purificarla: ab la persuació, ab el  
prec, ab el reny, ab nostra influència  
i sobre tot ab nostra alta exemplari-  
tat. Presentem a tots els pobles de  
la Terre, magestuosa, espléndida, al-  
tiva: despullada de tota paraula irre-  
verent i degenerada.

i Borremo del nostre front al ver-  
gonyós estigma que merescudament  
ens hi clavá el Poeta, quan exclama-  
mava:

Ja ton poble, Catalunya,  
fins oblidia el teu parlar  
i algun fill quan se t' alunya  
se'l coneix pel renegar!

EUDEMUS.

**Cartilla práctica**  
TRASBALOS

Tornant a la descripció del tras-  
bals, després de la bordalesa de  
cuarta fila, ve el trasbal de la  
tercera, que s' fa en iguals condi-  
cions que l' anterior, y després de  
la segona fila, seguint la operació  
exactament igual, ab sols suprimir  
l' embut en la bota que reb el vi  
suplintlo ab un canó especial de  
fusta y cauchouc o cuiro; el que  
va apuntat entre l' aixeta y l' forat  
superior de la bota que deu om-  
plir-se.

Cuan s' observa que s' acabat el  
vi, s' aparta a un costat la bota  
plena, afegintli el vi que haurà  
resultat del decantament de la  
bota recent buida.

El trasbal de les botas de la  
primera renglera es different de les  
altres, donchs en les rengleras su-  
periors surt el vi per sa propia  
pressió, mes en aquesta se l' fa  
surtir per medi de la pressió del  
aire comprimit, aplicat per medi  
d' una manxa especial.

Se coloca donchs al costat de la  
bota plena altre de buida, foradant  
la plena, (la buida ja ho está) co-  
locantli la aixeta y aplicantli un  
tubo de fusta en quinas extremi-  
tats hi van dos tubos curts, for-  
mant dos ànguls rectes, servint l'  
un pera ser aplicat a la aixeta y  
l' altre al forat interior de la bota  
buida. Fet això y ben ajustade ab

la massa, se destapan los taps su-  
periors de les botes.

A la bordalesa plena se li aplica  
la manxa pera que aquesta per sa  
pressió buidi la bota trasbalsant el  
ví a la del costat.

Cuan per el só especial se nota  
que s' ha buidat le bota, se tanca  
rápidament l' aixeta, després se  
tapa be la recentment plena, y s'  
treu el canó de l' aixeta de la  
buida, a fi de que la primera pres-  
sió del vi de la plena, vagi al  
cubell, y a continuació ab la mà  
esquerre se treu el canó, pera ta-  
pembolicat de bova, acabant d' es-  
corre la buida ab la precaució  
avans expressada.

La operació de mirar el vi, es  
de les mes delicades en la criansa  
del mateix.

Representa el trasbal, la sepa-  
ració del vi net y dels baixos que  
s' hagin format, deguts a variis mo-  
vements que han tingut lloch du-  
rant son repòs y que s' haurán di-  
positat en el fons de l' envàs. Y d'  
aquí prové que l' que mira l' vi  
deu tenir una verdadera intuició  
de lo que fa, perquè de no ser  
aixis, podria perjudicar al vi, tan  
en cantitat com en qualitat.

Si es poruch y tapa masse aviat  
la bota que s' escorre, deixarà ví  
net, y allavors es cuan perjudica  
a la cantitat.

Si es atrevit y deixa passar vi  
brut al net, será cuan li perjudi-  
cará en qualitat.

Per aquestes explicacions se  
comprendrà l' importància d' obrar  
ab gran prudència en aquesta ope-  
ració.

Cuan s' efectúan los trasbalsos,  
tinguis present que no deu trasbal-  
sarse tot el dia perquè siguin las  
bordalesas casi iguales, no es fàcil  
quedin ben plenes, y com que re-  
sultaria perillós deixarlas ab buits,  
s' ha de procedir al reompliment  
de totes las trasbalsadas durant el  
dia, las que després d' omplertas y  
tapades, se rentaran ab ayuga cla-  
ra y fresca en sa part superior,  
aixugantlas després ab draps nets.

Tots los utensilis de treball com  
son, embuts, jerros, tubos, cubells,  
aixetas, etc. etc., que intervingan  
en aquesta operació, son de fusta,  
excepte las aixetas, eynes que  
cada dia després del treball serán  
portades al lavatge d' ayuga bu-  
llenta, respallantlas pera que no  
quedin impregnades de res estrany  
el vi.

Aquests mateixos utensilis, al

dia següent se repasen ab ayuga  
fresca per ser tornats al treball,  
repetint la mateixa operació sem-  
pre que s' hagin de utilitzar.

El ser totes les eynes de treball,  
de fusta, es degut a que si fossin  
de metall, serien susceptibles de  
ser atacades per els aixits que conté  
el vi, donant lloch a que existis-  
sin, en aquest, certas sals que en  
res l' afavoririan.

Cuan la operació general del  
trasbal ha acabat tornan a encas-  
tellarse les botes en la mateixa  
forma que ho estaven avans de la

Per això, avans que tot se pro-  
cedeix a la neteja del lloch desti-  
nat a la primere renglera, la que  
s' va colocant be y deixant les  
botes, tap en dalt, conforme avans  
estaven, tenint la precaució (mén-  
tres se van colocant) de netejarles  
de pols o terra, evitant aixis que  
aquestes vagin al vi cuan se des-  
tapan les botes.

Acabada la operació d' encastellar,  
se procedeix el reompliment ge-  
neral de totes les botas en criansa,  
repetint la mateixa tasca cada  
vuit dies fins al pròxim mes de  
Mars en que s' repeteix la mateixa  
operació general del trasbal, ab  
la variant de que al tornarse d'  
encastellar las bordalesas, serán  
colocades tap al costat havent  
avans sigut son vi objecte d' una  
sèria y detinguda selecció, (la que  
s' detalla mes endavant) en con-  
secuència de la que se donan ja  
per acabats los reompliments.

FRANCISCO GILI BERTRAN.  
*De L'Art del Pagès.*

## NOTICIES

Ahir demà l' Arquitecte municipal  
D. Martí Sureda, d' ordre del Sr. Alcal-  
de acompañat del cap de municipals  
Sr. Lopez, girà una visita d' inspecció á  
un pou del carrer de la Barca y a altres  
dos del carrer de la Rosa, disposant  
fossin netejats y prohibint s'en tregui  
aigua clara y a tant que tal llimpieza si-  
gui feta. També inspeccionà la casa y  
paret ruinoses del carrer del Angel, no  
prenen de moment providència de cap  
classe, en vista de que la casa es in-  
habitada y de que la paret no amenassa  
perill de desplomarse.

Bolletí Oficial del dia 19 del corrent.  
Publica una Reial Ordre del Minis-  
teri de la Gobernació, de fetxa 14  
del actual, convocant les eleccions de  
Vocals y Suplents que han de repre-  
sentar

tar en l'ConSELL Superior d'Emigració á les Societats obreras, als naviers y armadors, y als consincnataris, y dictant regles pera procedir á dita elecció.

Unes instruccions emanades del ConSELL Superior d'Emigració, que deuen observar les Jentes locals d'Emigració, en les referides eleccions.

Una estadística del moviment de la població de Girona durant el passat mes de Septembre.

Un Reial Decret del Ministeri d'Instrucción pública y Bellas Arts, aprobat el plec de condicions generals pera la contratació de les obres, nomenades de Construccions Civils, que corren á cerca de dit Ministeri.

Varis Edictos y anuncis y per via de suplement, publica també les sessions últimas d'aquesta Diputació Provincial.

Avans d'ahir á la nit, visitá al senyor Arcalde un inspector de Sanitat, per tractar, segons sembla d'asumptes de Sanitat.

Avans d'ahir á les tres de la tarde, fou detingut Josep Serra Brugera, pera «exigir» almoyna, y conduit al «violón» ahont se li doná sopar y se'l socorre, expolsantlo ahir matí de Girona.

Ha sigut denunciat al Jutje Municipal de Cassá el vehí d'aquesta Vila, Joaquim Horta Viader, per haber sigut trobat per la Guardia Civil portant una escopeta, sense tenir la corresponent llicencia d'us d'armas.

La Guardia Civil de Breda, ha detingut á Joan Boix Montxé, natural de Massanés, qui pretenia quedarse ab l'preu d'uns badells, que un seu vehí havia vengut, fent creure á n'aquest, que li havia sigut robada per uns desconeguts. La cantitat de 550 pesetes, import del preu d'aquella venta; mes interrogat el furtador per la Guardia Civil y practicat un registre en sa persona, se li trobá dita cantitat, junt ab altres, cossides al forro de l'armilla. Sigué posat, junt ab les cantitats y atestat á disposició del Jutjat.

Ha arribat en aquesta Ciutat l'inspector provincial, propietari, de Sanitat Sr. Sains, habent pres inmediatament possessió del carrec.

També s'ha possesionat de son destí l'oficial primer del Gobern Civil senyor Vallcaste.

Sens fa present que en les cues-  
tions tingudes entre les castanyeres de la Rambla d'Alvarez el passat diumenge, no hi prengué cap part el guarda del parc de bombers d'aquesta ciutat.

Diuhen que una de les principals mides que l' minister d' Hisenda adoptará pera arripiar al prompte y total sanejament de nostra moneda de plata consisteix en recullir l'Estat dues emisions de duros dels que son més retxassats pel públic, per esser difícil distinguirlos dels illegítims o de clandestina acunyació.

També se sab que ab el fi de que l'Banch d'Espanya recullí gran part del excés dels bitllets, que per depreciació de la moneda de plata ha tingut que posar en circulació, gran part dels pagaments que fassi, inclús el de cupons de la Deute se farà en plata.

Tot això a nostra manera de veurer, no son mes que remeys per fora; lo que convindria, donat el garbuix que hi ha ab la plata actual, es estudiar la manera de retirarla tota y fer una nova acunyació ab un nou bust. No hi ha altre camí que aquest pera fer bona neteja. Després d'això vigilar molt.

**Conferència en l'Amistat.** — Tinqué lloch en el local d'aquesta entitat una conferència que doná ab molta trassa el Pare misioner, Ruiz Amado, probant tenir un gran coneixement del estat social de les potencies, en particular d'Alemanya, Estats-Units, è Inglaterra y Fransa, al donar compte d'alguns fets, entre altres, el d'una manifestació de 40.000 obrers catòlics, en una Plassa d'Alemanya que desfilaban marcialment capitanejats per els seus sacerdots en quins tenen tota la confiança per que els ajudant á formar societats cooperatives, etc., tocantne favorables consecuencies; també feu notar la set que tenen de volgué saber, els obrers, assistint á les classes públicas allí estableties.

Després explicá la creació de societats de templansa, com la d'obligar-se á no beurer licors y privarse de fumar en els Estats-Units.

Sostingué ab brillants paragrafs, que la desorganisió dels obrers espanyols es deguda al odi que portan á les sotanes, siguén aixis, qu'el clero es el que pot traurels de les mans dels vividors.

La tasca empresa per l'Amistat, era una necessitat sentida ja desde temps, era una aspiració de molts dels obrers, la creació d'una entitat que fos un acoblament de forsas que vulguesin treballar ab desinterés, organisant actes com el de ahir, que son d'enaltiment social.

## Una lleugeresa

DE NOSTRA DIPUTACIÓ

Entre l's acorts presos per la Diputació provincial en sessió del 14 del corrent mes, figura el de obrir un concurs públic pera la concessió de la facultat de collocar anuncis en les parets de tanca del hort del Hospici, autorisant á la Comissió provincial fixxi el preu y condiciones del concurs.

Suposem que la paret a que s'refereix l' acort es la que corre a lo llarch del nou paseig obert en lo que fou avans muralla, batejat per la Ajuntament ab lo nom de «Paseig de 20 de Juny» en recort del assalt que intentá lo exercit sitiador en igual data de 1808.

Si aquella es la paret á que s'refereix lo acort mereix aquest esser calificat de lleuger, per no d'arli nu el calificatiu que millor s'li escauria, doncs no s'comprend que mentres lo Ajuntament destina una regular cantitat pera la construcció de una artística placa que recordi en tot temps el fet gloriós que allí tingué lloch, vingui la Diputació, per unes misserables pessetes á empastifar ab anuncis aquelles parets, una de les primeres coses que veu el foraster al arriba à Gerona, ni mes ni menys que si s'tractés de una tanca provisional de un edifici en construcció.

Ademés, hi ha que tenir en compte que finsdeixant de banda aquesta consideració, la Diputació no es qui per disposar de aquells murs que indegudament s'apropie. Si no estem equivocats, la paret que serveix de tanca al jardi del Hospici, forma part integrant de les muralles cedides al municipi de Girona, y l'Ajuntament y no á la Diputació per tant, pertany aquella paret, no poguer per lo mateix, aquesta última Corporació disponer de la mateixa.

Per una y altre rahó, esperém que l's Diputats tornaran sobre el seu acort, no permetent que pasi endavant un projecte que sembla una burla al recort dels fets de que aquelles parets son

testimoni. De no fero, serà arribat el cas de que l'Ajuntament fassi prevaldrer son dret.

N.

## Secció musical

### CONCERT TORELLÓ

Ni la vinguda d'aquest notable artista ni de quantes eminenties visitessin nostre ciutat, despertarien cap entusiasme en un public que sols l'enlluerna programes que per lo anti-artistics resultan inculturals.

Devant d'aquesta classe d'espectacles, hi acudeix una grossa gentada a gaudir d'aquests menjars insubstancials, que la majoria d'ells han sigut la causa fonamental de portar la nostra ciutat, artisticament considerada, al mes petit grau de cultura.

Aixó realment degué causar desfavorable impresió al concertista, quant aquesta retracció del public gros, havia de constituir per ell l'escit mes complet.

Així ho enteném y axis es. Pensi l'artista Torelló, que's que assistiren a son concert—d'exant apart algun intrús incorrecte d'un dels palcos de segon pis—fou solsament aquell public que a copia de no despreciar cap audició seria y notable, s'ha apropiat un grau de cultura que'l permet distingir y apreciar el valor que te, lo gran, valor que may podrà entendre aquella gentada que aplaudex freneticament les cursileries del «gènero chico». La assistència d'aquest public en solemnitats musicals d'aquesta classe, sols va be per l'impressari, pero may una ovació d'aquest podrà satisfer al artista per esser per demés inconscient.

En Torelló, es un artista gros y executant de primera força. L'instrument a que's dedica oferex tant grans dificultats que solsament poden esser vençudes, ademés de un continuat estudi, ab una gran disposició. En Torelló ho poseeix tot y als seus pocs anys ha vist ja coronada la seva obra per l'escit mes complet.

Ell ataca ab tota seguretat els aguts, domina per complet els armonics, la seva execució es clara y lo que mes ens encantá fou la força ab que tocá, fent-nos semblar per molts moments que escoltavem un violoncel-lo d'immensa sonoritat a mans d'un concertista d'ànim. La «Aria» de Bach ne fou bona prova, y a dir la veritat sigué lo que mes ens agradá.

Si en alguna cosa tinguessem que criticar a n'en Torelló, seria nomes en la confecció del programa, per figurarhi en ell alguna obra poc seria, pero axó ho perdonà el seu desitj de volgernos demostrar que les grans dificultats que hi ha en aquestes pesses no constitueixen per en Torelló el mes petit esforç.

La ovació fou tan gran com espontània y en Torelló per satisfer l'entusiasme tingué que donarnos fora programa una altre obra que al igual que les al-

tres sigüé pulcrament esecutada. La «Schola Orpheonica» forçà algunes pesses, axis com a pianista Oliva que acompañà al concertista de una manera notable.

El concert Torelló, seté de la setmana triomf com axis ho regonex el public senssat.

\* \* \*

L.

El notable pianista Marlet, ha firmat el contracte pera donar el proper dia 29 de Novembre un concert al Teatre Principal, que serà l'octau de la setmana Sobrequés & Reitg.

T. SOBREQUÉS.

## Tribunals

Per avuy está senyalat lo judici de la causa procedent del Jutjat d'instrucció d'aquesta capital sobre lesions contra Llorens Esparraguera y altres.

Defensa: advocat D. Juli Piferrer y procurador D. Emili Verdaguer.

### ADVERTENCIA

Pera fer mes amena la lectura de la nostra diari y també a petició de variis llegidors, publicarem tots dies una secció de Passatemps insertant tots els treballs que se enviin sempre que mereixin la pena d'esser publicats.

### PUBLICACIONS REBUDES

L'Alhambra, revista quinzenal d'Artes y Letras. Revista musical catalana Butlletí del Orfeó Català. Memories del Centro de información comercial del Ministerio de Estado referents á Panamá y Argelia. La generación, revista semanal d'acciona católica. Revista popular, que com el seguent sumari:

Text: Pro Fide et Patria: V. F. S. y S.—Sección piadosa: Individuo cristiano; Apostolado de la Opción: Rosario en mano, por J. Martí del Campo.—El niño dormido (poesía), por Ramón M. Vinuesa.

El Congreso Mariano Internacional de Zaragoza.—Palabras de Su Santidad Pío X.—El Rosario de Nuestra Señora del Pilar.—Pío X y un conseil en español.—Los grandes órganos de San Pedro de Roma, por X. Noticias y variedades.—Bibliografía por F. S. y S.—Suscripción popular hispano-americana en favor de Romano Pontífice pobre.

Grabados; Pro Fide et Patria: Salida, entre bayonetras, de los cinco mártires barceloneses de la Ciudadela para el lugar de su ejecución.

La gent del any vuit.—Lo situ de Tortosa del any 1810.

—La revista mensual de la Industria textil y sus anexos Unión Industrial.

Si en alguna cosa tinguessem que criticar a n'en Torelló, seria nomes en la confecció del programa, per figurarhi en ell alguna obra poc seria, pero axó ho perdonà el seu desitj de volgernos demostrar que les grans dificultats que hi ha en aquestes pesses no constitueixen per en Torelló el mes petit esforç.

Ell ataca ab tota seguretat els aguts, domina per complet els armonics, la seva execució es clara y lo que mes ens encantá fou la força ab que tocá, fent-nos semblar per molts moments que escoltavem un violoncel-lo d'immensa sonoritat a mans d'un concertista d'ànim. La «Aria» de Bach ne fou bona prova, y a dir la veritat sigué lo que mes ens agradá.

Si en alguna cosa tinguessem que criticar a n'en Torelló, seria nomes en la confecció del programa, per figurarhi en ell alguna obra poc seria, pero axó ho perdonà el seu desitj de volgernos demostrar que les grans dificultats que hi ha en aquestes pesses no constitueixen per en Torelló el mes petit esforç.

La ovació fou tan gran com espontània y en Torelló per satisfer l'entusiasme tingué que donarnos fora programa una altre obra que al igual que les al-

tres sigüé pulcrament esecutada. La «Schola Orpheonica» forçà algunes pesses, axis com a pianista Oliva que acompañà al concertista de una manera notable.

El concert Torelló, seté de la setmana triomf com axis ho regonex el public senssat.

\* \* \*

L.

El notable pianista Marlet, ha firmat el contracte pera donar el proper dia 29 de Novembre un concert al Teatre Principal, que serà l'octau de la setmana Sobrequés & Reitg.

T. SOBREQUÉS.

\* \* \*

L.

El notable pianista Marlet, ha firmat el contracte pera donar el proper dia 29 de Novembre un concert al Teatre Principal, que serà l'octau de la setmana Sobrequés & Reitg.

T. SOBREQUÉS.

\* \* \*

L.

El notable pianista Marlet, ha firmat el contracte pera donar el proper dia 29 de Novembre un concert al Teatre Principal, que serà l'octau de la setmana Sobrequés & Reitg.

T. SOBREQUÉS.

\* \* \*

L.

El notable pianista Marlet, ha firmat el contracte pera donar el proper dia 29 de Novembre un concert al Teatre Principal, que serà l'octau de la setmana Sobrequés & Reitg.

T. SOBREQUÉS.

\* \* \*

L.

El notable pianista Marlet, ha firmat el contracte pera donar el proper dia 29 de Novembre un concert al Teatre Principal, que serà l'octau de la setmana Sobrequés & Reitg.

T. SOBREQUÉS.

\* \* \*

L.

El notable pianista Marlet, ha firmat el contracte pera donar el proper dia 29 de Novembre un concert al Teatre Principal, que serà l'octau de la setmana Sobrequés & Reitg.

T. SOBREQUÉS.

\* \* \*

L.

El notable pianista Marlet, ha firmat el contracte pera donar el proper dia 29 de Novembre un concert al Teatre Principal, que serà l'octau de la setmana Sobrequés & Reitg.

T. SOBREQUÉS.

\* \* \*

L.

El notable pianista Marlet, ha firmat el contracte pera donar el proper dia 29 de Novembre un concert al Teatre Principal, que serà l'octau de la setmana Sobrequés & Reitg.

T. SOBREQUÉS.

\* \* \*

L.

El notable pianista Marlet, ha firmat el contracte pera donar el proper dia 29 de Novembre un concert al Teatre Principal, que serà l'octau de la setmana Sobrequés & Reitg.

T. SOBREQUÉS.

\* \* \*



# ¡MURIÓ LA CALVICIE!!

USANDO EL  
**CÉFIRO DE ORIENTE-LILLO**

Premiado en varias Exposiciones con DIPLOMAS DE HONOR y MEDALLAS DE ORO



Ha quedado comprobado por infinidad de eminentes médicas, que el **Céfiro de Oriente-Lillo** es el único preparado en el mundo que hace renacer y crecer el cabello, barba, bigote y cejas; impide su caída, evita las canas y cura todas las enfermedades del cuero cabelludo, como son: *Tiña pelada, eczema piloso, alopecia seborrea (cabeza grasa), caspa, humoras, etc., etc.*

Millones de personas que han usado el **Céfiro de Oriente-Lillo** certifican y justifican sus prodigiosos resultados.

*El que es calvo ó le cae el cabello es porque quiere,* pues mediante contrato

### ¡¡Nada se paga si no sale el cabello!!

¿Puede darse mayor garantía en el éxito infalible del tan renombrado **Céfiro de Oriente-Lillo**?

Consulta por el inventor **D. Melchor Lillo**, Rambla de Canaletas, núm. 13, 1.º — BARCELONA, de 3 a 6, días festivos de 10 a 1.

También se dan consultas a provincias por escrito, mandando un sello para la contestación.

De venta en todas las buenas Perfumerías, Bazares, Droguerías, Farmacias y Peluquerías, a 5 pesetas frasco.

### AVISO IMPORTANTE

25.000 PESETAS se apostarán contra igual cantidad, al que pretenda demostrar que existe en el mundo un preparado que dé mejores resultados que el

### CÉFIRO DE ORIENTE-LILLO

Depósito y venta en Gerona: Farmacia la «Cruz Roja» de F. de A. Roca, Plaza del Oli, y Sda. Sto. Domingo.

# Proveu el Cognac Barbier!

## NOVA CARTILLA DEL APICULTOR

Breus nocions sobre l'cultiu de les abelles ab arreglo als mètodes moderns seguidas de fabricació de la cera estampada. Construcció econòmica del bucs de cuadras y del buc Dadat-modificat.

PER  
**M. PONS FÀBREGUES**

ILUSTRAT EN 52 GRABATS

Preu: 2'50 pesetes.

## FLORA APÍCOLA D'ESPANYA

Cataleg rasonat de les plantes útils y perjudicials á les abelles ab ses noms tècnics, descripció, siti en que habiten, època en que floren; sa utilitat apícola, industrial, medicinal ó agrícola, noms vulgaris castellans y particulars d'altres regions espanyolas.

PER  
**M. PONS FÀBREGUES**

Preu: 3 pesetes en rústica y 4 pts. encuadrnat en tela

Dits llibres se venen en l' Administració i aquest periòdic y en les principals llibreries, y á casa del autor, Gerona, 18.— Barcelona.



Gran assortit d'esqueles mortuories ab diferents y elegants dibujos

IMPRESIÓ A PREUS ECONOMICS

## ¡Lo increible!

### GRAN BAZAR DE CALZADO

Plaza del Correo. - GERONA

Podemos garantir la excelente calidad de los materiales empleados en la construcción, y lo reducido de los precios puede juzgarlos el siguiente público con la siguiente nota:

Polacas para señora (clase buena) . . . . .

» » » dongola extranjera . . . . . 6

» » » país . . . . . 8

» » » charol y dongola extranjera . . . . . 6'50

Borcegués dongola para caballero. . . . . 8

» » » cosidos . . . . . 8'50

Brodequís color, cosidos. . . . . 10'50

Siendo imposible enumerar todos los artículos, agradecemos al público nos honre con su visita, y se convencerá de que ofrecemos precios increibles.

### GRANDES EXISTENCIAS PARA CABALLERO, SEÑORA Y NIÑOS

SE HACE A LA MEDIDA Y COMPOSTURAS

FÁBRICA DE GALETAS Y BISCUITS FINS Moguda per la Electricitat

## de **Salvador Plaja**

Despatx: Progrés, 9 ★ GIRONA ★ Fàbrica: Fontanilla, 11

Es la primera y única fábrica en la provincia, montada ab tots els adelantos conseguts en maquinaria.

SECCIÓN DE ESPECIALIDADES: SUBLIMS, GELAT, MOKA, SURFIN, GLACIERS, BOHERS, BRISALETS, AMBROSÍAS, A PESSETES 1'75 ELS 400 GRAMOS

TIMBRADAS	BISCUIT	BISCUIT
Maria Vainilla. 80 cts. llra.	Surfit econo- mic . . . . .	Sultanas . . . . . 0'80
Mitja Lluna. 80 " "	Champagne . . . . .	Rissat . . . . . 0'80
Petit Beurre. 80 " "	Vainilla . . . . .	Sud expres . . . . . 0'80
Croqueta . . . . .	Fi de sigle . . . . .	Carrils . . . . . 0'80
Llet Canela. 80 " "	Espuma . . . . .	Anisat . . . . . 0'80
El Rapit. 80 " "	Parisien . . . . .	Krochs de vint classes. 0'80
Asurit català . . . . .	Palmissas . . . . .	Verbenas . . . . . 0'80
Vint classes mes . . . . .	Plátanos . . . . .	Camelianas . . . . . 0'80
Carnaval. . . . .	Reims . . . . .	Macarroni . . . . . 0'80
Trasatlantic. . . . .	Africana . . . . .	vint-classes. 1'20
La Llitera . . . . .	Sport . . . . .	Plús Ultra. 1'20
Suisse. . . . .	Gallego . . . . .	Classe Real. 1'20
Catalans. . . . .		Materies pures y garantides rebudas de procedencias directas
Tártaro. . . . .		Perfectió esmerada y ressent surties del forn tès el
Sevillanas. . . . .		
Deu classes mes . . . . .		

EXPORTACIONES A PROVINCIAS Y ULTRAMAR

## La Victoria de los Medicamentos **EMERIN**

del Griego «Cura en un solo día»

Tomando a tiempo EMERIN corta el progreso de la SIFILIS - VENEREO - ANEMIA EN EL PRIMER DIA

Los incurables recuperan la salud, los medicamentos EMERIN se han impuesto á los incrédulos el pago después de la radical curación.

LOS CONFITES EMERIN dan á las vías genito-urinarias el estado normal, evitando el uso de las peligrosísimas candelillas, quitan y calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, los únicos que curan radicalmente las estreñeces uretrales, Prostatitis, Uretritis, Cistitis, Cistitis, gota militar, etc. Una caja de CONFITES EMERIN con la debida instrucción, 4'50 pesetas.

EL ROOB DEPURATIVO EMERIN, inmejorable reconstituyente antisifilitico, refrescante de la angre, cura completamente y radicalmente la sifilis y todas sus consecuencias. Impotencia, dolores de los huesos, Adenitis glandularis, manchas de la piel, pérdidas seminales, poluciones espontáneas, herpetismo, albuminaria, escrotulitis, linfangitis, rascitis, linfadenoma, esterilidad, dad, neurastenia, etc., etc. Un frasco de Roob depurativa EMERIN con la debida instrucción 3'50 pesetas.

El Regenerador de la Sangre EMERIN es el medicamento superior á todos los conocidos hasta hoy.

Célébridades médicas extranjeras lo recetan siempre para dar bienestar, buen color, fuerzas y vida, siendo el EMERIN el único reconstituyente de la sangre, de los huesos y del sistema nervioso.

El EMERIN es el único descubrimiento de la Terapéutica moderna para curar, radicalmente la clorosis, diabetes, parálisis, cefalalgia, rascitis, escrotulitis, dispepsia, atonía, debilidad de la vista, palidez de los tegumentos, decoloración de las uñas, dolores de cabeza, neuralgias faciales, palpitaciones del corazón, soñación, digestión difícil, dificultad de los trabajos intelectuales y musculares, laxitud, insomnio, delirio, alucinación, hinchazón, enema, etc.

Un frasco de EMERIN con la debida introducción, 7 pesetas.

Para pedidos, correspondencia y consultas gratuitas también por cartas, dirigirse al Inventor MEDICAMENTOS EMERIN, calle Bogatell, número 44, Barcelona y se obtendrá contestación gratis y con reservas.

De venta en Gerona, F. de A. Roca, Farmacia, plaza del Oli, y subida de Sto. Domingo.

Se suplica á los Sres. enfermos leer con atención estas palabras

Estás convencidos? Es claro pues la opinión pública lo ha declarado y no queda duda de que algunos sujetos anuncian con el mayor desprecio, unos productos similares á los renombrados MEDICAMENTOS EMERIN siendo el único motivo de engañar al público, para confundirlos con los EMERIN y como es de comprender, el fin de estos sujetos malvados, es de sorprender la buena fe de los enfermos, para robarles el dinero, perjudicarles la salud, y ademas reírse de las leyes.

Los medicamentos EMERIN para la mayor seguridad del público, están legalmente garantizados y registrados.

### UN DIVORCI-PAU BOURGET 229

tat del any darrer, projectaria sa ombría en un lligament que als seus ulls y ay! als d'en Lluciá, fora la segona, ab tot lo que un rebaxament axis porta de degradant; o bé se conservaría ella en la memòria del jove, aquell lloc d'estimació al qu'encare hi tenia dret. Marzar axis, després d'haver mantingut, durant tota llur intimitat, relacions del mes elevat caràcter, quina prova més indiscutible podia conar de la seva sinceritat? En Lluciá's veurà obligat a dir-se qu'ella no era una dona abandonada que pren un amant derrera l'altre. Havia vist qu'ella l'estimava y comprendria que no havia volgut esser la seva bagassa, precisament perquè l'estimava.

Desenrotllant d'aquesta manera en imaginació la novelada de sa fugida lluny del home que adorava, els sofriments de la vetlla se resolvien en l'anorrement dels supremis sacrificis. Poc a poc, el projecte se feia més precís, els noms se pronunciaven en son monolec inferior, el de Nancy, el de Montpellier. La primera de